

ANEXO I

GUÍA PARA PERSOAS CANDIDATAS
PROBAS DE CERTIFICACIÓN DE NIVEL BÁSICO
(A2)
ESCOLAS OFICIAIS DE IDIOMAS
GALICIA
CURSO 2009-2010

ÍNDICE

1. Introducción	3
2. Información xeral sobre a proba de certificación	
2.1. Lexislación aplicable	3
2.2. Convocatorias	3
2.3. Inscripción	3
2.4. Certificación	4
3. Características, duración e partes da proba	
3.1. Contidos	4
3.2. Duración	4
3.3. Comprensión de lectura	4
3.4. Comprensión oral	5
3.5. Expresión e interacción escrita	6
3.6. Expresión e interacción oral	6
4. Puntuación e superación das partes e da proba.....	7
5. Calendario de probas	7
6. Recomendacións e normas.....	7
6.1. Antes da proba.....	7
6.2. Durante a proba.....	8
6.3. Despois da proba.....	9

1. INTRODUCCIÓN

A presente información refírese ás probas específicas de certificación para a obtención do Certificado de Nivel Básico correspondentes ao curso académico 2009-2010 que se han de realizar nas escolas oficiais de idiomas de Galicia.

As probas terminais específicas de certificación son probas de dominio, non de aproveitamento. O obxectivo da proba de certificación é verificar se a persoa candidata é capaz de "facer", de aplicar ao mundo real o que aprendeu. Co fin de levar todo isto a cabo, no contexto de dominio que lle corresponde ao nivel básico –nivel A2 do *Marco europeo común de referencia para as linguas (MECRL)*– e de certificar o devandito nivel en cada unha das catro destrezas comunicativas, comprobarase se a persoa candidata está en condicións de realizar funcións básicas da lingua como intercambiar e pedir información, responder cando se lle solicita ou expresar opinións de xeito sinxelo en contextos relacionados coa vida cotiá. Igualmente, verificarase se é quen de se desenvolver nas relacións sociais de xeito sinxelo pero eficaz, utilizando expresións simples e correntes, seguindo as fórmulas básicas e demostrando o seu coñecemento das convencións relacionadas con elas.

Xa que logo, considerarase que a persoa candidata alcanzou o nivel básico establecido no currículo correspondente cando, tanto nas destrezas de comprensión –oral e escrita– como nas de expresión e interacción –oral e escrita–, amose un grao de competencia comunicativa suficiente na utilización eficaz e apropiada do idioma en actividades comunicativas sinxelas e habituais, relativas a necesidades inmediatas e que requiran comprender e producir textos breves, nun rexistro neutro, e que conteñan expresións, estruturas e termos básicos e sinxelos.

2. INFORMACIÓN XERAL SOBRE A PROBA

2.1. Lexislación aplicable

As probas de certificación correspondentes ao nivel básico están reguladas polo marco legal e administrativo establecido nos seguintes documentos:

- A Lei orgánica 2/2006, do 3 de maio, de educación. Nos seus artigos 59, 60, 61 e 62 establécese que as ensinanzas de idiomas de réxime especial se organizan en tres niveis: básico, intermedio e avanzado.
- O Real decreto 1629/2006, de 29 de decembro. No seu Artigo 2 declara que as ensinanzas do Nivel Básico terán as características e a organización que as Administracións educativas determinen. Devandito nivel terá como referencia as competencias propias do nivel A2 do Consello de Europa segundo se define este nivel no *Marco europeo común de referencia para as linguas (MECRL)*.
- O Decreto 191/2007, de 20 de setembro de 2007. Establece a ordenación das ensinanzas de idiomas de réxime especial e os currículos dos niveis básico e intermedio para a nosa comunidade e incorpóranse nel as ensinanzas mínimas fixadas polo Real decreto 1629/2006.
- A Orde do 8 de setembro de 2009 pola que se regula a avaliación e cualificación do alumnado que cursa as ensinanzas especializadas de idiomas de réxime especial que se establecen na Lei orgánica 2/2006, do 3 de maio, de educación (DOG do 26 de setembro de 2008).

2.2. Convocatorias

Haberá unha convocatoria ordinaria e outra extraordinaria de probas terminais específicas de certificación no mes de xuño e setembro de 2010 nas mesmas datas e horario en todas as escolas oficiais de idiomas de Galicia segundo o calendario establecido pola Dirección Xeral de Educación, Formación Profesional e Innovación Educativa.

Todas as comisións respectarán escrupulosamente os horarios establecidos, non podendo alteralos por ningún motivo sen previo aviso á Dirección Xeral.

2.3. Inscripción

Para matricularse é necesario inscribirse previamente. A inscrición pódese realizar en calquera dos centros da rede de escolas oficiais de idiomas de Galicia e hai que cumprir os seguintes requisitos:

- Poderanse matricular nas probas de certificación aquelas persoas que teñan feitos dezaseis anos ou que os fagan antes do 31 de decembro de 2010 naquel idioma que cursase como primeira lingua estranxeira nas ensinanzas ordinarias.
- Poderanse matricular nas probas de certificación aquelas persoas que teñan feitos catorce anos ou que os fagan antes do 31 de decembro de 2010 naqueles idiomas que non cursasen como primeira lingua estranxeira nas ensinanzas ordinarias.
- O alumnado non poderá estar matriculado no mesmo idioma e curso no mesmo ano académico por ensino oficial e libre simultaneamente.
- Efectuar os trámites de inscrición e ter aboado os dereitos correspondentes para realizar as probas dentro dos prazos establecidos.

As persoas candidatas que declaren algún tipo de discapacidade deben xustificar estas necesidades especiais no momento de formalización de matrícula mediante certificación oficial da súa minusvalía e o grao da mesma, segundo o anexo IX da Orde do 8 de setembro.

2.4. Certificación

Co fin de seguir as recomendacións do Consello de Europa, a persoa candidata que, logo de realizar as probas, non supere todas a destrezas que dan dereito ao certificado poderá solicitar, nas condicións en que a Consellería de Educación e Ordenación Universitaria determine, a certificación de que alcanzou o nivel de dominio requirido nalgunha das destrezas comunicativas que as probas correspondentes avalíen.

3. CARACTERÍSTICAS, DURACIÓN E PARTES DA PROBA

3.1. Contidos

Os contidos obxecto de exame non se corresponden con ningún libro de texto en concreto. Serán os establecidos no currículo regulado polo Decreto 191/2007, do 20 de setembro, no seu anexo 1, epígrafe 3 (DOG 9 de outubro de 2007)

3.2. Duración

As probas para a obtención do Certificado de Nivel Básico durarán aproximadamente tres horas e realizaranse en dúas sesións en datas distintas. Na primeira sesión inclúense, por esta orde, as seguintes destrezas: a *Comprensión de lectura*, a *Comprensión oral* e a *Expresión e interacción escrita*. Na segunda sesión administrárase a destreza de *Expresión e interacción oral*. Cada destreza realizarase de modo independente, sen establecer partes eliminatorias.

1ª Sesión	Comprensión de lectura (40-55 minutos)
	Pausa: 10 mins
	Comprensión oral (35 minutos)
	Pausa: 10 mins
2ª Sesión	Expresión e interacción escrita (45-55 minutos)
	Expresión e interacción oral (15 minutos)

3.3. Comprensión de lectura

- Os textos empregados como soporte para as tarefas serán auténticos e versarán sobre temas distintos.
- Os tempos indicados para cada tarefa son simplemente orientativos podendo a persoa candidata distribuír a totalidade do tempo (40-55 minutos) á súa elección.
- Cada tarefa empezará cun exemplo ilustrando como se debe realizar.

Tarefa 1	Asociar 9 textos breves cos enunciados correspondentes.	10-15 minutos	9 puntos
Tarefa 2	Responder un total de 8 enunciados de V/F referidos a 2 ou 3 textos.	10-15 minutos	8 puntos
Tarefa 3	Responder un total de 8 enunciados de elección múltipla (a, b ou c) referidos a 1 ou 2 textos.	20-25 minutos	8 puntos
		TOTAL máx. 55 MINUTOS	TOTAL 25 PUNTOS

3.4. Comprensión oral

- Os textos orais utilizados como soporte para as tarefas serán auténticos ou verosímiles.
- A tipoloxía dos textos será diversa. Procederán de fontes tales como radio, televisión, podcasts, material gravado (audio ou audiovisual), etc.
- Pode ofrecerse un apoio visual e un texto breve (oral e/ou escrito) que introduza o oínte no contexto onde se desenvolverá a audición.
- Cada tarefa empezará cun exemplo ilustrando como se debe realizar.
- As instrucións de cada tarefa presentaranse na lingua obxecto de exame.

Tarefa 1	Asociar 8 textos orais cos enunciados escritos correspondentes.	Aprox. 10 min.	8 puntos
Tarefa 2	A partir dun texto: a) responder 8 preguntas breves con 1-2 palabras ou con cifras. ou b) completar diagramas, cadros, esquemas cos 8 datos requiridos (con 1-2 palabras ou con cifras).	Aprox. 10 min	8 puntos
Tarefa 3	Responder un total de 9 enunciados de elección múltipla (a, b ou c) referidos a 1 ou 2 textos.	Aprox. 15 min	9 puntos
		TOTAL máx. 35 MINUTOS	TOTAL 25 PUNTOS

3.5. Expresión e interacción escrita

- Haberá dúas tarefas, guiadas e contextualizadas, con intencións comunicativas e temáticas diferentes.
- Un dos formatos requiridos será de correspondencia.
- Entregaranse as dúas tarefas á vez.
- Os tempos indicados para cada tarefa son simplemente orientativos podendo a persoa candidata distribuír a totalidade do tempo (45-55 minutos) á súa elección.
- Cómpre desenvolver *toda a información* solicitada nos enunciados.
- Só se poderá escribir con bolígrafo de cor azul ou negra. Non se avaliará ningunha tarefa escrita con lapis ou emendada con líquidos ou cintas correctoras.
- Se a produción escrita non cumpre a consigna (tema e extensión) non se avaliará.
- Non se avaliará nada escrito fóra dos recadros creados para tal fin.
- Non se avaliarán "borradores" das tarefas. A folla empregada para tal efecto deberá ser entregada ao remate da proba.

Tarefa 1	Escribir un texto descriptivo, narrativo ou expositivo (80 palabras).	20-25 minutos	12 puntos
Tarefa 2	Escribir un texto cun formato de correspondencia (80 palabras).	25-30 minutos	13 puntos
		TOTAL 45-55 MINUTOS	TOTAL 25 PUNTOS

3.6. Expresión e interacción oral

- Haberá dúas tarefas, monólogo e diálogo, que se realizarán nesa orde.
- Ambas as tarefas estarán guiadas e contextualizadas.
- Antes de comezar a proba propiamente dita, haberá unha fase de acollida das persoas candidatas que durará de 2-3 minutos e que non é avaliabile.
- Antes de cada tarefa, a comisión avaliadora dará as instrucións e explicará o procedemento que se vai seguir usando a lingua obxecto de exame.
- A temática da tarefa 1 será distinta á da tarefa 2.
- As persoas candidatas disporán de 1 minuto para preparar cada tarefa.
- As propostas para a tarefa 1 versarán sobre un tema común con dúas variantes, unha para cada candidato/a (ou tres en caso de número impar de candidatos).
- A actuación das persoas candidatas no monólogo realizarase por estrita orde alfabética dos apelidos.
- Durante a fase de monólogo, as persoas candidatas non poderán interromper o/a outro/a candidato/a.

Introdución	Fase de acollida	2-3 minutos (por parella)	Non avaliable
Tarefa 1	Monólogo	2 minutos (por candidato/a)	12 puntos
Tarefa 2	Diálogo	7 minutos (por parella)	13 puntos
		TOTAL máx. 15 MINUTOS	TOTAL 25 PUNTOS

4. PUNTUACIÓN E SUPERACIÓN DAS DESTREZAS E DA PROBA

- A proba é a única vía de obtención da certificación de Nivel Básico.
- A puntuación total da proba será de 100 puntos e a de cada destreza, 25 puntos. Para superar cada destreza a puntuación mínima requirida será de 15 puntos.
- Para obter a certificación será necesario superar as *catro* destrezas das que se compón a proba.
- Gardaranse as destrezas aprobadas na convocatoria ordinaria para a convocatoria extraordinaria.
- A cualificación outorgada á persoa candidata será de Apto, Non Apto ou Non Presentado.

5. RECOMENDACIÓNS E NORMAS

5.1. Antes da proba

- As persoas candidatas deberán de estar presentes no lugar de realización das probas 15 minutos antes do seu inicio.
- Todas as persoas candidatas deben levar ás probas un documento de identidade, DNI, NIE, pasaporte ou documento nacional do país de orixe.
- As persoas que se matriculan para a proba de certificación pola modalidade libre deberanse presentar á proba co resguardo da matrícula. Aquelas que non presenten o resguardo o día de realización da proba non serán avaliadas mentres non se comprobe na secretaría do centro a veracidade da súa matrícula.
- As persoas candidatas serán chamadas ata dúas veces por orde de lista antes de entrar na aula para cada unha das destrezas. Unha vez rematada a lista, chamaranse por terceira e última vez as persoas candidatas que non responderon. De non estaren presentes neste terceiro chamamento, non serán admitidas para a realización da destreza correspondente.

5.2. Durante a proba

1. As persoas candidatas depositarán os efectos persoais no espazo habilitado para tal uso que indique o administrador da proba. Accederán ao seu posto co material indispensable para a realización das probas.
2. As persoas candidatas non poderán botar man de materiais de consulta de ningún tipo nin comunicarse con outras persoas candidatas e/ou persoas externas ás probas.
3. As persoas candidatas deberán ter enriba da mesa un documento de identidade (DNI, pasaporte...) á vista en todo momento.
4. As persoas candidatas terán que escribir en todos os folios da proba a identificación que se lles solicite. Non se avaliarán exames anónimos.
5. Todas as destrezas e tarefas de que constan as probas realizaranse no idioma correspondente.
6. Só se poderá escribir con bolígrafo de cor azul ou negra. Non se avaliará ningunha tarefa escrita con lapis ou emendada con líquidos ou cintas correctoras.
7. Só se poderá abandonar a aula cando remate a entrega das probas, por parte do administrador, a todas as persoas candidatas presentes na aula, agás na destreza de *Comprensión oral*, na que non se poderá abandonar a aula até que remate a proba.

8. As persoas candidatas deberán ler con atención as instrucións que se dan para cada destreza e tarefa.
9. Está completamente prohibido comer e beber durante a proba, agás auga.
10. Os teléfonos móbiles deberán permanecer apagados durante a proba.
11. Por respecto, prégase ás persoas candidatas que desactiven todos os mecanismos que poidan perturbar a concentración e o bo desenvolvemento da proba, como, por exemplo, as alarmas do reloxo.
12. As persoas candidatas non se poderán dirixir ao persoal administrador en relación a aspectos didácticos das probas.
13. Unha vez rematado o tempo, as persoas candidatas deberán entregar as probas xunto con todos os folios empregados como borrador e asinar na listaxe establecida para tal fin.
14. Unha vez entregada a proba, as persoas candidatas abandonarán a aula en completo silencio. Ningunha persoa candidata poderá permanecer nos corredores do centro para evitar rúidos que interfiran na realización adecuada das probas.
15. Nas partes de *Comprensión de lectura* e *Comprensión Oral*:
 - Non se interromperá nunca a audición, salvo causa de forza maior.
 - Anularanse as respostas que non sexan claras e/ou lexibles e que non estean dentro dos espazos habilitados para tal fin.
 - Anularanse as respostas nas que se marque máis dunha opción, sempre que non se indique con suficiente claridade que se trata dun erro. En caso de erro, as persoas candidatas marcarán a nova resposta cun X rodeado por un círculo (X).
16. No exercicio de *Expresión e interacción escrita*:
 - As persoas candidatas deberán de axustarse ao número de palabras indicado para o desenvolvemento das dúas tarefas de *Expresión e interacción escrita*. Non se poderán empregar menos de **60 palabras** en cada tarefa nin exceder o espazo habilitado.
 - Facilitarase á persoa candidata un folio para facer borradores, esquemas, etc. O folio empregado durante a realización das tarefas deberá ser entregado xunto coas dúas tarefas.
 - Non se avaliarán tarefas escritas completamente en maiúsculas.
17. Durante a proba de *Expresión e Interacción Oral*:
 - As persoas candidatas non poderán utilizar notas escritas nin ningún outro tipo de material nin soporte.
 - A comisión avaliadora reservarase o dereito a gravar as intervencións das persoas candidatas.
18. Non se permitirá a saída e posterior ingreso de ningunha persoa candidata na aula. A saída da aula supón a finalización e entrega do exercicio.
19. Durante as pausas, as aulas permanecerán pechadas sen que ningunha das persoas candidatas poida ter acceso ao seu interior.

5.3. Despois da proba

De acordo coa normativa vixente, calquera persoa candidata, sexa oficial ou libre, que considere que o proceso de avaliación non se axustou ao establecido, poderá presentar unha reclamación ante a dirección da escola oficial de idiomas en que realizou a proba nun prazo de **dous días lectivos** contados a partir da publicación dos resultados finais. A reclamación terá que estar baseada nalgún dos seguintes aspectos:

- a) Inadecuación dos obxectivos, contidos e criterios de avaliación da proba aos establecidos no currículo oficial e na programación didáctica do departamento correspondente.
- b) Incorrecta aplicación dos procedementos e instrumentos de avaliación e/ou do criterio de cualificación establecidos para estas probas.

Se desexa obter máis información sobre o proceso debe dirixirse ao/á director/a ou ao/á xefe/a de estudos do centro no que estea matriculado. A seguir, extráctase un breve resumo dos pasos máis destacados no proceso de reclamación:

- A dirección resolverá a reclamación nos 2 días lectivos seguintes á presentación, ratificando ou rectificando a cualificación. Para iso, solicitará ao departamento didáctico o correspondente informe, dando conta por escrito á persoa candidata implicada da resolución adoptada.
- A persoa candidata, de non estar de acordo coa decisión da dirección da EOI, pode interpor recurso de alzada na Delegación provincial de Educación no prazo de dous días hábiles a partir da comunicación da resolución.
- A Delegación resolverá no prazo dun mes a partir da presentación do recurso, o que porá fin á vía administrativa.